

# 阅读指引

本阅读指引旨在帮助您（投保人，以下含义相同）理解条款，本合同内容以条款具体约定为准。



## 您拥有的重要权益

- ❖ 我们为您设立了公共账户、为被保险人设立了个人账户..... 第五条
- ❖ 您有权决定部分个人账户的权益归属..... 第五条
- ❖ 公共账户和个人账户价值按规定计算并保证最小账户价值... 第十一、十二条
- ❖ 被保险人可以享受本合同提供的保障..... 第六条
- ❖ 我们为离职被保险人设立了留存账户..... 第二十条
- ❖ 被保险人在合同允许的条件下可以提前领取账户资金..... 第二十一条



## 您应当特别注意的事项

- ❖ 您应当如何交纳保险费..... 第七条
- ❖ 您有如实告知的义务..... 第十三条
- ❖ 您有及时向我们通知保险事故的责任..... 第十五条
- ❖ 被保险人提前领取账户资金需按规定补交税金..... 第二十一条
- ❖ 您解除本合同需按有关规定处理..... 第二十三条
- ❖ 我们对一些重要术语进行了解释，请您注意释义..... 第二十五条



条款是保险合同的重要内容，为充分保障您的权益，请您仔细阅读本条款。



## 条款目录

第一条	保险合同构成	第十三条	明确说明与如实告知
第二条	投保范围	第十四条	受益人
第三条	保险合同成立、生效和保险责任开始	第十五条	保险事故的通知
第四条	养老金开始领取日	第十六条	保险金的申请与给付
第五条	账户设立、撤销及权益归属	第十七条	合同内容变更
第六条	保险责任	第十八条	住所或通讯地址变更
第七条	保险费	第十九条	被保险人变动
第八条	费用收取	第二十条	留存账户
第九条	结算日、结算期间及结算利率	第二十一条	提前领取的处理
第十条	账户利息	第二十二条	年龄计算及错误处理
第十一条	账户价值	第二十三条	保险合同终止的处理
第十二条	保证的最小账户价值	第二十四条	争议处理
		第二十五条	释义

# 中国人寿保险股份有限公司

## 国寿永利团体补充养老保险（万能型）条款

### 第一条 保险合同构成

国寿永利团体补充养老保险（万能型）合同（以下简称本合同）由保险单或其他保险凭证及所附条款、声明、批注、批单，以及与本合同有关的投保单和其他书面协议共同构成。

### 第二条 投保范围

五人以上特定团体成员可以作为被保险人，由对其具有保险利益的投保人向中国人寿保险股份有限公司（以下简称本公司）投保本保险。该特定团体中符合参保条件的成员应当全部参保，参保条件由投保人与本公司协商确定。

### 第三条 保险合同成立、生效和保险责任开始

投保人提出保险申请、本公司同意承保，本合同成立。合同成立日期在保险单上载明。

自本合同成立、本公司收取首期保险费并签发保险单的次日零时起本合同生效，合同生效日期在保险单上载明。生效对应日、保单年度均以该日期计算。

除另有约定外，本合同生效的日期为本公司开始承担保险责任的日期。

### 第四条 养老年金开始领取日

本合同被保险人养老年金开始领取日由投保人在投保时确定，但最早为劳动部门规定的被保险人退休年龄的生日。

在符合国家退休政策的前提下，经投保人和本公司同意，被保险人可以申请提前或延迟开始领取养老年金，养老年金开始领取日以被保险人和本公司协商确定的日期为准。

### 第五条 账户设立、撤销及权益归属

本公司为投保人设立公共账户，为每一被保险人设立个人账户，个人账户分为“单位交费”和“个人交费”二部分。

保险合同终止，公共账户、个人账户撤销；被保险人身故、离职、提前领取、或开始领取养老保险金，该被保险人个人账户撤销。

公共账户和个人账户“个人交费”部分的权益分别归属于投保人和被保险人。个人账户“单位交费”部分，在保险合同终止、被保险人离职或提前领取情形下的权益归属由投保人决定，在被保险人身故、生存至养老年金开始领取日或开始领取养老年金情形下的权益归属于被保险人。

### 第六条 保险责任

在本合同保险期间内，本公司承担以下保险责任：

一、被保险人在养老年金开始领取日前身故的，本公司按收到申请人保险金给付申请书之日该被保险人个人账户价值和累计所交保费（不计利息）的较大者给付身故保险金，本合同对该被保险人的保险责任终止。

二、被保险人生存至养老年金开始领取日，可以选择下述一种方式领取养老保险金：

（一）一次性领取。被保险人按个人账户价值一次性领取养老保险金，被保险人个人账户撤销，本合同对该被保险人的保险责任终止。

（二）转换为养老年金领取。被保险人申请将个人账户价值转换为按年（或按月）领取的养老年金，被保险人个人账户撤销。本公司根据被保险人个人账户价值、被保险人选择的养老年金类型和被保险人转换养老年金当时本公司规定的养老年金转换标准确定被保险人每年（或每月）的养老年金领取标准。可选择的养老年金类型包括：

1. 定期年金。本年金给付期限分为十年、十五年 and 二十年三种，由被保险人选择。本公司按被保险人年金领取标准向被保险人给付年金，直至约定给付期限届满，本合同对该被保险人的保险责任终止；如果被保险人在约定给付期限届满前身故，本公司给付年金至其身故时为止，本合同对该被保险人的保险责任终止。

2. 普通终身年金。本公司按被保险人年金领取标准向被保险人给付年金，直至身故，本合

同对该被保险人的保险责任终止。

3. 保证给付十年终身年金。本公司按被保险人年金领取标准向被保险人给付年金，保证给付十年。如果被保险人未领满十年身故，其身故保险金受益人继续领取未满十年部分的年金直至十年期限届满，本合同对该被保险人的保险责任终止；如果被保险人十年后仍生存，本公司继续给付年金，直至身故，本合同对该被保险人的保险责任终止。

4. 保证给付十年增额终身年金。本公司按被保险人年金领取标准向被保险人给付年金，保证给付十年。从第二年起以后每年（或每月）年金给付标准，在上一年给付标准的基础上，按首年给付标准的5%增加。如果被保险人未领满十年身故，其身故保险金受益人继续领取未满十年部分的年金直至十年期限届满，本合同对该被保险人的保险责任终止；如果被保险人十年后仍生存，本公司继续给付年金，直至身故，本合同对该被保险人的保险责任终止。

5. 定期确定年金。本年金给付期限分为十年、十五年 and 二十年三种，由被保险人选择。本公司按被保险人年金领取标准向被保险人给付年金，直至约定的给付期限届满，本合同对该被保险人的保险责任终止。如果被保险人在约定的给付期限届满前身故，其身故保险金受益人继续领取未满期限部分的年金直至约定的给付期限届满，本合同对该被保险人的保险责任终止。

6. 保本终身年金。本公司按被保险人年金领取标准向被保险人给付年金，直至身故。如果被保险人身故时本公司已给付的年金总和小于被保险人申请转换年金时的个人账户价值，本公司按被保险人申请转换年金时的个人账户价值与本公司已给付的年金总和的差额，向其身故保险金受益人给付身故保险金，本公司对该被保险人的保险责任终止。

养老金领取方式一经确定不得变更。

## 第七条 保险费

在被保险人养老年金开始领取日前，经本公司同意，投保人可以定期或不定期、定额或不定额地向本公司交纳保险费，投保人应当为全部被保险人交纳其工资薪金收入相同比例的保费。本合同的被保险人也可以通过投保人交纳保险费。

投保人每次交纳的保险费在扣除初始费用后，本公司按照投保人的要求，分别划入投保人公共账户和被保险人个人账户“单位交费”部分；被保险人每次交纳的保险费在扣除初始费用后，划入被保险人个人账户“个人交费”部分。

## 第八条 费用收取

在本合同保险期间内，本公司收取以下费用：

一、初始费用：对于投保人和被保险人每次交纳的保险费，本公司按所交保险费的一定比例收取初始费用。初始费用收取比例由投保人与本公司协商确定并在保险单上载明，但最高不超过所交保险费的4.5%。

二、保单管理费：除本合同另有约定外，本公司在每月的结算日或账户撤销日，向各个账户收取保单管理费作为维护本合同的费用。公共账户的保单管理费从公共账户中收取；个人账户的保单管理费由投保人在投保时与本公司约定从个人账户或公共账户中收取。

保单管理费按收取日距账户设立日或距上一个结算日的实际日数收取。每日的保单管理费为年保单管理费的三百六十五分之一。年保单管理费由投保人与本公司协商确定并在保险单上载明。本公司可与投保人协商调整年保单管理费的收费标准，但每次调整幅度将不超过原收费标准的10%。

三、手续费：被保险人提前领取或正常离职选择将个人个人账户中权益归属于被保险人的资金转入其他保险公司提供的补充养老保险时，本公司按提前领取或转出金额的一定比例收取手续费。手续费收取比例由投保人与本公司协商确定并在保险单上载明，但最高不超过4.5%。

## 第九条 结算日、结算期间及结算利率

每月第一日为结算日，每个自然月为一个结算期间。

结算利率用于计算本合同项下账户（包括公共账户、个人账户“单位交费”部分、个人账户“个人交费”部分，下同）在结算期间累积的利息。本公司根据中国保险监督管理机构的有关规定，结合本保险投资账户的实际投资状况，在每个结算日确定上一个结算期间的结算利率，并在该结算日起六个工作日内公布。结算利率为日利率，保证不低于零。

## 第十条 账户利息

本合同项下账户在每月结算日零时或账户撤销时按单利结算账户利息。

在每月结算日结算账户利息的，计息日数为账户上个月的实际经过日数，结算利率为本公司公布的该结算期间的结算利率；在账户撤销时结算账户利息的，计息日数为账户当月的实际经过日数，结算利率为本合同约定的保证利率对应的日利率。

## 第十一条 账户价值

(一) 在本合同保险期间内，个人账户和公共账户的账户价值均按如下方法计算：

1. 投保人和被保险人每次交纳保险费后，账户价值按扣除初始费用后的保险费数额等额增加。

2. 结算账户利息后，账户价值按结算的账户利息等额增加。

3. 收取保单管理费后，账户价值按收取的保单管理费等额减少。

4. 公共账户和个人账户之间资金划转时，账户价值按划转金额相应变化。

(二) 在每个会计年度的首个结算日零时或账户撤销时，如果按照本条第一款计算的账户价值小于保证的最小账户价值，账户价值调升为保证的最小账户价值；如果账户价值高于保证的最小账户价值，账户价值不变。

(三) 本公司每年向投保人提供一份保单状态报告。

## 第十二条 保证的最小账户价值

在每个会计年度的首个结算日零时或账户撤销时，本公司计算保证的最小账户价值。保证的最小账户价值只用于与账户价值进行比较，并按照第十一条第二款的规定对账户价值进行调整。

保证的最小账户价值是以本合同约定的保证利率对应的日利率为结算利率计算所得的账户价值。计算保证的最小账户价值时，计息日数为计算当日距账户设立日或距上一次结算保证的最小账户价值日的实际日数。

## 第十三条 明确说明与如实告知

订立本合同时，本公司应向投保人明确说明本合同的内容。本公司可以就投保人、被保险人的有关情况提出询问，投保人应当如实告知。

## 第十四条 受益人

被保险人或投保人可指定一人或数人为身故保险金受益人。投保人为与其有劳动关系的劳动者投保本保险，不得指定被保险人及其近亲属以外的人为受益人。

除本合同另有指定外，养老保险金的受益人为被保险人本人。

受益人为数人时，投保人或被保险人可以确定受益顺序和受益份额；未确定受益份额的，受益人按照相等份额享有受益权。

被保险人或投保人可以变更身故保险金受益人，但需书面通知本公司，由本公司在保险单或其他保险凭证上批注或者附贴批单。

投保人在指定和变更身故保险金受益人时，须经被保险人同意。

被保险人身故后，有下列情形之一的，保险金作为被保险人的遗产，由本公司依照《中华人民共和国继承法》的规定履行给付保险金的义务：

(1) 没有指定受益人，或者受益人指定不明无法确定的；

(2) 受益人先于被保险人身故，没有其他受益人的；

(3) 受益人依法丧失受益权或者放弃受益权，没有其他受益人的。

受益人与被保险人在同一事件中身故，且不能确定身故先后顺序的，推定受益人身故在先。

受益人故意造成被保险人死亡、伤残、疾病的，或者故意杀害被保险人未遂的，该受益人丧失受益权。

## 第十五条 保险事故的通知

投保人、被保险人或受益人知道保险事故发生后，应及时通知本公司。若因故意或者因重大过失未及时通知，致使保险事故的性质、原因、损失程度等难以确定的，本公司对无法确定的部分，不承担给付保险金的责任，但本公司通过其他途径已经及时知道或者应当及时知道保险事

故发生的除外。

#### **第十六条 保险金的申请与给付**

一、在本合同保险期间内被保险人身故的，由身故保险金受益人作为申请人，填写保险金给付申请书，并提交下列证明、资料：

1. 投保人证明或其他保险凭证；
2. 申请人法定身份证明；
3. 公安部门或二级以上（含二级）医院出具的被保险人死亡证明书；
4. 被保险人户籍注销证明；
5. 本公司要求的申请人所能提供的与确认保险事故的性质、原因等有关的其他证明和资料。

二、在养老年金领取日，由被保险人作为申请人，填写保险金给付申请书，并提交下列证明、资料：

1. 投保人证明或其他保险凭证；
2. 申请人法定身份证明；
3. 投保人提供的申请人达到国家规定退休年龄的有效证明。

三、上述第一或第二款所列证明和资料不完整的，本公司将及时一次性通知申请人补充提供有关证明和资料。

四、本公司收到申请人的保险金给付申请书及本条第一或第二款所列证明和资料后，将及时作出核定；情形复杂的，将在三十日内作出核定，但本合同另有约定的除外。经核定后确定属于保险责任的，本公司在与申请人达成给付保险金的协议后十日内，履行给付保险金的义务；不属于保险责任的，本公司将自作出核定之日起三日内向申请人发出拒绝给付保险金通知书，并说明理由。

五、本公司自收到申请人的保险金给付申请书及本条第一或第二款所列证明和资料之日起六十日内，对属于保险责任而给付保险金的数额不能确定的，根据已有证明和资料，按可以确定的数额先予支付，本公司最终确定给付保险金的数额后，支付相应的差额。

六、申请人向本公司请求给付保险金的诉讼时效期间为五年，自其知道或者应当知道保险事故发生之日起计算。

#### **第十七条 合同内容变更**

投保人和本公司可以协商变更本合同的内容。变更本合同时，投保人应填写变更合同申请书，经本公司审核同意后，由本公司在保险单或者其他保险凭证上批注或者附贴批单，或者由投保人和本公司订立变更的书面协议。

#### **第十八条 住所或通讯地址变更**

投保人的住所或通讯地址变更时，应及时以书面形式通知本公司。投保人未以书面形式通知的，本公司按所知最后的投保人住所或通讯地址发送有关通知。

#### **第十九条 被保险人变动**

一、因所属人员变动而需要增加被保险人的，投保人应书面通知本公司，经本公司审核同意后，于收取保险费的次日起开始承担保险责任。

二、因被保险人正常离职而需要减少被保险人的，投保人应书面通知本公司。本公司按照该被保险人的选择，将被保险人个人账户“个人交费”部分和个人账户“单位交费”部分中权益归属于被保险人的部分，转入本公司为该被保险人建立的留存账户或本公司的其它补充养老保险，或者在扣除手续费后转入其他保险公司提供的补充养老保险。对于被保险人个人账户“单位交费”部分中权益归属于投保人的部分，本公司根据投保人要求划入投保人的公共账户或投保人指定的个人账户下“单位交费”部分。

#### **第二十条 留存账户**

被保险人正常离职时，经被保险人书面申请，本公司审核同意，本公司可以将该被保险人个人账户“个人交费”部分和个人账户“单位交费”部分中权益归属于该被保险人的部分留存，记入本公司为该被保险人建立的留存账户。留存账户独立于本合同项下的账户而存在，其权益归属

于该被保险人。

留存账户设立后，被保险人可继续向该账户交纳保险费，本公司按与被保险人协商确定的费用标准收取相关费用，本公司对该被保险人承担的保险责任和该被保险人的权益继续有效。

## 第二十一条 提前领取的处理

被保险人因发生离职、升学、参军、出国等情况或家庭生活发生重大困难时，需要提前领取的，经投保人同意和有关税务部门批准并补交税金后，本公司将个人账户“个人交费”部分和个人账户“单位交费”部分中权益归属于被保险人的部分在扣除手续费后退还被保险人。对于被保险人个人账户“单位交费”部分中权益归属于投保人的部分，本公司根据投保人要求划入投保人的公共账户或投保人指定的个人账户下“单位交费”部分。

## 第二十二条 年龄计算及错误处理

被保险人的投保年龄按周岁计算。投保人应在投保本保险时将被保险人的真实年龄在投保单上填明，如果发生错误，本公司按照下列规定办理：

一、投保人申报的被保险人年龄不真实，致使保险金申请人实领年金高于应领年金的，本公司有权要求保险金申请人退回多领的年金。

二、投保人申报的被保险人年龄不真实，致使保险金申请人实领年金低于应领年金的，本公司将应领年金与实领年金的差额无息退还保险金申请人。

## 第二十三条 保险合同终止的处理

本合同成立后，投保人不得提出解除本合同，但因投保人解散、破产或其他不可抗力，投保人可以提出解除保险合同。

本合同因解除或其他原因而终止的，本公司将根据被保险人要求将尚未开始领取养老年金的被保险人个人账户“个人交费”部分和个人账户“单位交费”部分中权益归属于被保险人的部分转入本公司或其他保险公司提供的其它补充养老保险，但对于已经开始领取养老年金的被保险人，本公司将继续给付养老年金，直至本公司对该被保险人的保险责任终止；对于公共账户和个人账户“单位交费”部分中权益归属于投保人的部分，本公司遵照国家有关法律规定处理。

## 第二十四条 争议处理

本合同争议的解决方式，由当事人在合同中约定从下列两种方式中选择一种：

一、因履行本合同发生的争议，由当事人协商解决，协商不成的，提交×××仲裁委员会仲裁；

二、因履行本合同发生的争议，由当事人协商解决，协商不成的，依法向人民法院提起诉讼。

## 第二十五条 释义

本合同有关名词释义如下：

生效对应日：生效日每年（或月）的对应日为本合同每年（或月）生效对应日。

保单年度：自本合同生效日（或年生效对应日）起至下一个年生效对应日前一日的二十四时止。

保证利率：本合同项下各账户价值的最低年结算利率，本合同约定的保证利率为年利率3%。本合同对每月的结算利率不作保证。

保证利率对应的日利率：指保证利率的三百六十五分之一。

会计年度：自公历一月一日起至十二月三十一日止。

法定身份证明：指依据法律规定，由有权机构制作颁发的证明身份的证件、文件等，如：居民身份证、户口簿、护照、军人证等。

周岁：指按法定身份证明文件中记载的出生日期计算的年龄，自出生之日起为零周岁，每经过一年增加一岁，不足一年的不计。

不可抗力：是指不能预见、不能避免并不能克服的客观情况。